

L'Arche de Noé

# Noyan Tapan

Hebdomadaire

L'ESSENTIEL

Depuis le 4 Mai 1993

#46 (800)

14 Décembre  
2009

Prix: 1000 drams

## Héroïne de l'année



**Cette semaine les meilleurs sportifs d'Arménie doivent être décidés. Il n'y a pas de doute que le premier parmi eux sera Nazik Avdalian qui, après avoir devenue championne du monde d'haltérophilie, est également devenue la héroïne de l'année dans le pays**

### L'Arménie enverra une unité militaire de 40 personnes en Afghanistan

Par Gayané Mélikian

L'Assemblée nationale d'Arménie a discuté le 7 décembre dernier les accords sur le règlement des questions juridiques et financières avec l'OTAN en rapport avec la participation d'une unité des forces armées de la République d'Arménie dans le cadre de la Force internationale d'assistance à la sécurité en Afghanistan. Les accords indiqués ont été soumis à la ratification de l'AN par le président arménien, qui ont été ratifiés le 8 décembre dernier.

Comme l'a indiqué Seyran Ohanian, ministre de la Défense de la RA, conformément à la résolution 1386 adoptée en 2001 du Conseil de Sécurité de l'ONU, la Force internationale d'assistance à la sécurité a été créée afin d'assurer la Sécurité de l'administration temporaire d'Afghanistan. L'Arménie en tant que membre plein et égal de la communauté internationale doit apporter sa contribution à l'affaire de l'assurance de la sécurité internationale. Il a été également indiqué que depuis 2004 l'Arménie a pris

suite à la page 2

### Tigran Sargssian : "La corruption est un forfait pour la création d'un Etat fort"

Par Narée Grigorian et Sona Machourian

La corruption est le plus grand forfait sur le chemin de la création d'un Etat fort, a déclaré le premier ministre Tigran Sargssian, lors de la conférence du 9 décembre, consacrée à la Journée Internationale Anti-corruption. Cependant, selon lui, la société n'observe pas la corruption dans les 5 premiers phénomènes négatifs, et cela est préoccupant.

Selon T. Sargssian, il n'y a pas d'ordonnances générales dans la lutte contre la corruption : chaque Etat choisie sa voie de la lutte. Le premier ministre a indiqué qu'une lutte par trois directions contre la corruption avait été élaborée par le programme de la stratégie anticorruption du gouvernement. Premièrement, de montrer un exemple personnel et de ne pas tolérer les hauts fonctionnaires "infectés de corruption", et son meilleur mécanisme est l'assurance de la transparence de leur activité.

Dans cet objectif un projet de loi a été présenté à l'Assemblée nationale par lequel il est prévu de créer un registre électronique ouverte où une information sur l'activité de 500 hauts fonctionnaires sera installée.

Selon le premier ministre, il est important pour que la demande de la Constitution soit mise en œuvre sur ce que les députés, les ministres n'ont pas le droit de s'occuper de business. " Des mécanismes constitutionnels sont nécessaires et nous avons l'intention de les engager ", a dit T. Sargssian. Le premier ministre a fait cas de la tenue des réformes institutionnelles, en particulier, la mise en œuvre de nouveaux mécanismes de financement qui diminueront les risques de corruption.

La troisième direction de la lutte contre la corruption prévoit "des changements sérieux" parmi la société envers la corruption. Selon le premier ministre, la

suite à la page 2

### L'Arménie est prête à élaborer l'accord de l'Association avec l'UE

La première rencontre des ministres des Affaires étrangères du Partenariat oriental de l'UE s'est tenue le 8 décembre dernier à Bruxelles. La délégation arménienne dirigée par le ministre des Affaires étrangères Edouard Nalbandian y a également fait part.

Les ministres des Affaires étrangères des Etats engagés dans

préside du Conseil des ministres des Affaires étrangères de l'UE Carl Bildt.

Les ministres des Affaires étrangères ont apprécié les travaux réalisés dans le cadre du nouveau format de coopération et ont présenté les démarches qui seront entreprises, ont échangé des pensées sur l'utilisation plus efficace du potentiel du Partenariat.



le projet Partenariat oriental et les pays membres de l'UE, les représentants de la Commission européenne et du Conseil européen, ainsi que les représentants du Parlement européen étaient présents à la rencontre présidée par le ministre des Affaires étrangères de la Suède, le

Dans son discours prononcé lors de la rencontre, E. Nalbandian a indiqué que l'Arménie tentait de renforcer de plus ses relations avec l'Union européenne. Selon sa caractérisation, l'initiative du Partenariat crée des possibilités supplémentaires de coopération avec l'Union européenne dans les

sphères politiques, économiques et humanitaires.

Tout en évoquant l'intention de l'UE d'établir des relations juridiques et contractuelles de nouveau niveau avec les pays partenaires, le ministre des Affaires étrangères a dit que c'était l'évidence des résultats positifs de coopération établie au cours de dix dernières années. Il a indiqué que l'Arménie était prête à travailler dans la direction de l'élaboration de l'accord d'Association Arménie-UE et de la création d'une zone de libre-échange globale.

Tout en soulignant que toutes les initiatives proposées par le projet du partenariat sont importantes pour l'Arménie et les autres partenaires, E. Nalbandian a attiré une attention spéciale à la question de la facilitation de la délivrance des visas d'entrée car cela contribuera aux contacts entre les sociétés et les gens.

E. Nalbandian a fait cas de la coopération régionale dans le cadre du Partenariat oriental. Il a souligné que la renonciation de l'Azerbaïdjan à la coopération

suite à la page 2

## La délégation arménienne a participé à la séance du Conseil de l'Atlantique Nord

La séance du Conseil de l'Atlantique Nord avec la participation des ministres des Affaires étrangères des pays investisseurs à la Force internationale d'assistance à la sécurité (FIAS) à Afghanistan s'est tenue le 4 décembre au centre de l'OTAN.

La réunion était présidée par Anders Fogh Rasmussen, secrétaire général de l'OTAN. Hillary Clinton, secrétaire d'Etat des Etats-Unis, les ministres des Affaires étrangères de Grande-Bretagne, de France, d'Allemagne, d'Italie, de Canada, d'Afghanistan et des autres pays engagés y participaient.

La délégation arménienne a été dirigée par Arman Kirakossian, assistant au ministre des Affaires étrangères d'Arménie. Selon le communiqué du Service de presse

et d'information du MAE de la RA, l'Arménie s'était présentée pour la première fois à une telle rencontre.



Arman Kirakossian

De plus de 40 personnes qui ont prononcé un discours ont unanimement exprimé leur soutien

à la nouvelle stratégie déclarée par le président américain Barack Obama, ont réaffirmé l'importance de la continuation de l'engagement en Afghanistan, ont assumé des commissions pour accorder des troupes militaires supplémentaires.

Dans son discours A. Kirakossian a évoqué la coopération de partenariat d'Arménie avec l'OTAN, soulignant la coopération dans le domaine de pacification. Il a indiqué que dans l'objectif de porter sa contribution à la sécurité et stabilité internationale, l'Arménie a pris une décision de placer une troupe en Afghanistan. Le départ des militaires arméniens pour l'Afghanistan est prévu aux premiers mois de 2010. En rapport avec cela, A. Kirakossian a remercié le gouvernement allemand pour le soutien multiforme.

## Erdogan: Les relations arméno-azéries sont importantes dans le contexte des relations arméno-turques

Le président américain Barack Obama a reçu le premier ministre turc Recep Tayyip Erdogan le soir du 7 décembre. Selon le Service de presse de la Maison Blanche, pendant la réunion les deux chefs ont également évoqué le dialogue arméno-turc et le règlement du conflit du Haut-Karabagh.

Lors du briefing tenu après la réunion le président Obama a déclaré qu'il avait salué les pas braves faits par le premier ministre Erdogan dans la question de l'amélioration des relations arméno-turques et a appelé ce dernier à s'avancer dans cette direction.

A son tour, le premier ministre turc a souligné que les relations arméno-azéries étaient trop importantes dans le contexte des relations arméno-turques.

" Nous avons discuté l'activité du Groupe de Minsk, ont parlé de

ce que les États-Unis, la France et la Russie peuvent faire pour donner un nouvel élan aux négociations. Il aura un impact positif sur le



processus entier car l'amélioration des relations arméno-turques a un rapport considérable avec ces questions ", a dit Recep Tayyip Erdogan.

Le même jour Erdogan a fait un

discours à l'Université John Hopkins par le thème " La Turquie au 21e siècle : Rétablissement de paix par la diplomatie " où il a déclaré : " Le règlement du conflit et la libération de sept régions pour le début, y compris Kelbadjar et Latchin, avec un statut spécial, contribueront à l'établissement des relations arméno-turques ". Il a informé qu'il avait présenté cette position de la Turquie aux présidents des Etats-Unis et de la Russie.

Le président américain et le premier ministre turc ont également discuté la situation en Afghanistan et la question du programme nucléaire de l'Iran. Selon Obama, la Turquie est un joueur important dans les problèmes concernant l'Iran. Erdogan a répondu qu'Ankara était prête à contribuer au règlement diplomatique du problème nucléaire de l'Iran.

## Tigran Sargssian : "La corruption est un forfait pour la création d'un Etat fort"

Début à la page 1

société " ne mène pas une lutte agressive " contre la corruption, ce qui est inquiétant. Les O.N.G. qui ont adopté la lutte contre la corruption, politisent le problème.

Dans son discours le procureur général d'Arménie Aghvan Hovsepian a indiqué qu'un progrès était visible en Arménie dans la lutte contre la corruption. Si en 2007 69 procès sur des crimes de caractère corruptif ont été intentés, donc en 2008 cet indice a atteint 390, et en 2009, selon les données de 9 mois, 309 procès. " Ce progrès a été atteint grâce aux opérations conjointes des corps de maintien de l'ordre et au renforcement de la confiance parmi la société et à sa participation active ", a dit le procureur général.

Les structures internationales prêtent toujours attention à la situation et lutte contre la corruption



Erévan. Des centres d'assistance et de protection des intérêts sont créés, et seulement pendant cette année 2000 personnes se sont adressées à ces centres par la demande de protection de leurs droits.

L'Ambassadrice des Etats-Unis participait à la conférence consacrée à la Journée Internationale Anti-corruption organisée par l'Agence des Etats-Unis pour le développement international, le bureau érévanien de l'OSCE et le Parquet général de la RA. Dans son discours de bienvenue elle a exprimé la volonté du gouvernement américain d'aider l'Arménie dans la lutte contre la

corruption. "Nous avons vu aux Etats-Unis quelles conséquences a eu la corruption dans diverses villes, néanmoins, il est possible de mener une lutte contre cette maladie", a-t-elle dit.

Maria Dotsenko a indiqué que la corruption fait un sérieux obstacle au développement en Arménie, et l'ONU salue la volonté du gouvernement arménien de lutter contre la corruption. Selon elle, l'adoption du projet de la stratégie anti-corruption d'Arménie de 2009 à 2012 est un pas enthousiasmant.

La corruption peut être surmontée grâce aux efforts communs, et l'ONU va assister l'Arménie dans cette question.



La corruption peut être surmontée grâce aux efforts communs, et l'ONU va assister l'Arménie dans cette question.

La corruption peut être surmontée grâce aux efforts communs, et l'ONU va assister l'Arménie dans cette question.

La corruption peut être surmontée grâce aux efforts communs, et l'ONU va assister l'Arménie dans cette question.

## L'Arménie enverra une unité militaire de 40 personnes en Afghanistan

Début à la page 1

une part active dans les missions de pacification internationales, en particulier, en Iraq et Kosovo.

Selon le ministre, en cas de ratification des accords, l'Arménie enverra une sous-unité militaire de 40 personnes à la province Kunduz en Afghanistan. La mis-

sion importante de la sous-unité arménienne sera la défense de la piste d'atterrissage de l'aéroport et des constructions dans la ville de Kunduz.

S. Ohanian a informé que selon l'accord acquis avec le côté allemand, ce dernier sera obligé de couvrir une partie considérable des obligations financières du côté

arménien prévues par l'accord : les frais de transport, d'armement, de logement et des services médicaux de l'unité militaire arménienne. Le côté arménien s'est engagé à couvrir les frais liés aux salaires des participants de la mission. En cas de ratification des accords, l'unité militaire arménienne partira pour l'Afghanistan en février 2010.

## Artak Zakarian : En 2010 le PRA restera fidèle à ses principes adoptés

Par Narée Grigorian

Les développements politiques extérieurs remarquables de 2009 ont eu lieu dans le cadre de la politique d'initiation du président Serge Sargssian, a dit Artak Zakarian, membre du Conseil du Parti Républicain d'Arménie (PRA) et de la fraction " PRA " de l'Assemblée nationale, lors de la conférence de presse du 8 décembre. Il a rappelé qu'en raison des négociations intenses arméno-turques, des discussions ouvertes publiques avaient été organisées dans les deux pays, après quoi les protocoles ont été signés.

Les négociations autour du

problème du Karabagh étaient également au centre des processus pendant toute l'année qui ont continué par l'intermédiaire des coprésidents du Groupe de Minsk de l'OSCE ", a dit le député républicain. Selon lui, la Déclaration signée à Athènes est d'une importance particulière, qui confirme une fois de plus la nécessité de résoudre le conflit sur la base des principes de l'autodétermination, de l'intégrité territoriale et de la non-utilisation de force.

En tant qu'une démarche importante dans le champ interpolitique, le membre du conseil du PRA a noté l'élaboration et la mise en œuvre du programme anticrise

du gouvernement. Selon lui, les autres développements intéressants étaient la formation des autorités politiques d'Erévan au moyen d'élections, les travaux du Conseil public, la transposition de la coalition dominante, ainsi que le 12e congrès du PRA. Selon A. Zakarian, en tant que parti leader assumant la responsabilité de tous les processus du pays, le PRA a réaffirmé sa décision d'enregistrer des acquisitions ultérieures. Il a déclaré qu'en 2010 le PRA sera fidèle à ses principes adoptés sur les problèmes arméno-turcs et du Karabagh, et fera des réformes dans le système de gestion de l'Etat.

## L'Arménie est prête à élaborer l'accord de...

Début à la page 1

prévue par le projet peut mettre le succès du Partenariat en danger. Selon le Ministre, une telle politique de l'Etat partenariaire de l'UE déprécie l'idée de coopération et le manque de toute réponse par les pays participants.

Dans leurs discours les ministres des Affaires étrangères des

pays de l'UE ont fait cas de la coopération entre les Etats membres du Partenariat et de la prise des pas concrets.

Une décision a été prise à la rencontre de tenir la séance ministérielle régulière à la deuxième moitié de 2010 et le sommet régulier du Partenariat oriental en 2011.

## Ameriabank commence un nouveau programme de l'octroi de crédit

Ameriabank a commencé un nouveau programme de l'octroi de crédit du business. Le programme assure des conditions spéciales pour les hommes d'affaires qui ont enregistré un chiffre d'affaires annuel de 5 millions de drams à 5 milliards de drams, et le nombre d'employés fait 250 personnes. La somme des prêts peut atteindre 1,5

millions de dollars. Les personnes morales et les entrepreneurs privés peuvent se présenter en tant que des emprunteurs.

Les prêts sont accordés à un taux d'intérêt annuel de 12 % avec un délai de remboursement de 7 ans, avec un délai de grâce de 2 ans.

Le service de presse d'Ameriabank rapporte qu'en

faisant cas de la coopération à long terme avec les partenaires, la banque a créé une possibilité unique pour les emprunteurs qui dûment accomplissent leurs obligations : diminution du taux d'intérêt d'un prêt pendant les trois premiers ans tous les six mois, sans tenir compte de la situation du marché financier.

## Tigran Sargssian : L'idée du " Monde arménien " doit être actualisée

Par Sona Machourian

L'idée du projet "Le monde arménien" mise en œuvre par le gouvernement arménien a besoin d'être actualisée, a déclaré le premier ministre arménien Tigran Sargssian, lors de l'interview exclusive accordée à la chaîne de télévision Chant. Il a indiqué que le monde moderne n'est plus un monde de concurrence parmi les Etats, mais un monde de concurrence d'idéologies et de civilisations. Selon le premier ministre, cela signifie que le monde arménien devrait concurrencer avec le monde russe, juif, irlandais, chinois et voir quels avantages relatifs et quels côtés faibles possède-t-il. "Si nous changeons la vision du 21e siècle et prenons en considération les nouvelles réalités, une question émerge : Quel est l'avenir et l'avantage concurrentiel du monde arménien ?". Selon le premier ministre, la réponse est

la suivante : l'avantage concurrentiel du monde arménien devrait être l'Etat moderne". "Le monde moderne est celui de la concurrence intellectuelle et nous devrions apporter notre contribution



sérieuse à cette sphère", a-t-il souligné.

Les programmes réalisés dans le cadre du "monde arménien" sont matériels plutôt que virtuel. La fondation "Louïs" a été établie en tant qu'un programme à court terme dans le cadre duquel la formation des jeunes gens arméniens

dans les 10 meilleures universités du monde a été financée. La Fondation crée également un réseau mondial qui unit les Arméniens faisant leurs études dans les diverses universités du monde entier et les meilleurs professeurs des meilleures universités.

Selon T. Sargssian, la création du Conseil de Compétitivité nationale, l'une des activités duquel est le développement du tourisme. Par un autre projet il est prévu de construire un nouvel accélérateur à l'Institut de Physique avec l'assistance du gouvernement belge.

Le ministre a fait cas de l'évaluation du potentiel arménien. Dans cette objectif le Conseil de Compétitivité nationale et le ministère de la Diaspora essayent maintenant de créer des bases de données selon les secteurs tels que le secteur financier, de la culture, des soins médicaux, de l'architecture, ainsi que de créer des structures pan-arméniennes.

## Le FMI continuera son soutien aux réformes réalisées en Arménie

Le 8 décembre le premier ministre arménien Tigran Sargssian a reçu la représentante permanente du Fonds monétaire international en Arménie Nienke Oomes à l'occasion de l'achèvement de sa mission en Arménie et Guillermo Tolosa qui remplacera N. Oomes dans ce poste.

T. Sargssian a remercié N. Oomes de ses activités efficaces, et

a eu une conversation avec G. Tolosa qui avait occupé un poste dans la section des marchés nouvellement formés du Département de la Stratégie, de la Politique et de l'Etude du FMI.

Selon le communiqué du Département d'information et des relations publiques du gouvernement, les interlocuteurs ont échangé des idées sur les prob-

lèmes surgis à la suite de la crise financière et économique globale. T. Sargssian a indiqué que tous les problèmes et directions qui allaient être traités par le gouvernement arménien en coopération avec le FMI. N. Oomes a assuré que le FMI continuerait à soutenir la réalisation des réformes en Arménie et assisterait à surmonter les problèmes existants.

## Financer la lutte contre le changement climatique

Par George Soros

COPENHAGUE - Il est aujourd'hui généralement admis que les économies avancées devront fournir une contribution financière considérable aux pays en développement pour leur permettre de lutter contre le changement climatique. Des fonds devront être investis dans des sources d'énergie à faible intensité de carbone, dans la reforestation et la protection des forêts tropicales, dans des modifications de l'aménagement des sols et dans les mesures d'adaptation et d'atténuation. Mais il n'existe pas de consensus équivalent sur la provenance de ces fonds.

Les pays avancés rechignent à fournir de nouvelles aides financières. Ils viennent d'éprouver un net accroissement de leur dette nationale et doivent encore encourager une reprise de leur économie, autant de facteurs qui influent sur leur attitude. Il semble qu'ils seront en mesure de bricoler un fond d'urgence de 10 milliards de dollars par an sur les cinq prochaines années. Mais même si leurs budgets nationaux ne semblent pas capables d'assumer un montant supérieur, il est peu probable que cette somme satisfasse les pays en développement.

Je pense que ce montant pourrait être multiplié au moins par deux et pour une durée plus longue. Les gouvernements des économies avancées sont victimes d'un malentendu qui présuppose que le financement doit provenir de leurs budgets nationaux. Mais ce n'est pas le cas. Ils ont déjà tout l'argent nécessaire : il repose dans leurs avoirs de réserves auprès du Fonds monétaire international. Le dépenser ne contribuerait en rien aux déficits fiscaux de ces pays. Il suffit de puiser dans ces réserves.

En septembre 2009, le FMI a distribué aux pays membres des droits de tirage spéciaux (DTS) pour une valeur de 283 milliards de dollars. Les DTS sont un instrument financier obscur, mais qui prend essentiellement la forme de devises étrangères supplémentaires. Ils peuvent être utilisés en les convertissant en l'une des quatre principales devises mondiales, stade où ils deviennent porteur d'intérêt, correspondant aux taux des bons du Trésor combinés de ces devises. Aujourd'hui, ce taux d'intérêt s'élève à moins de 0,5 pour cent.

Sur les 283 milliards de dollars de DTS récemment distribués, plus de 150 milliards de dollars ont été alloués aux 15 économies les plus avancées. Ces DTS resteront pour

l'essentiel inutilisés dans les avoirs de réserves de ces pays, qui n'ont pas vraiment besoin de réserves supplémentaires.

Je propose que les pays développés - en sus de l'établissement du fonds d'urgence de 10 milliards de dollars par an - s'unissent pour verser un montant correspondant à 100 milliards de dollars en DTS sur 25 ans à un fonds "vert" à l'attention du monde en développement. Ce fonds pourrait stimuler des projets sylvicoles et agricoles et d'aménagement des sols - autant de domaines qui présentent le plus grand potentiel de réduction ou d'atténuation des émissions de carbone, et qui pourraient dégager un rendement substantiel sur les marchés d'échange de carbone.

Les rendements que ces projets pourraient générer vont au-delà de la question des émissions de carbone. Les revenus issus des projets d'aménagement des sols, par exemple, pourraient également englober la possibilité de création de moyens de subsistance ruraux plus durables, permettre des récoltes plus importantes et plus résistantes et générer des emplois en zone rurale.

Je propose donc une idée simple et pratique, qui a un précédent. Le Royaume-Uni et la France ont

chacun récemment prêté des DTS pour une valeur de 2 milliards de dollars à un fonds spécial du FMI pour soutenir un financement concessionnel pour les pays les plus pauvres. À ce stade, le FMI s'est porté garant des intérêts et du principal de ces DTS. Le même procédé pourrait être adopté dans la solution proposée.

Je propose en outre que les pays membres conviennent d'utiliser les réserves en or du FMI pour garantir le remboursement des intérêts et du principal. Le FMI est à la tête d'un stock d'or important - plus de 3 milles tonnes-comptabilisé au bilan à une valeur historique. Au prix du marché actuel, ce stock vaut donc 100 milliards de dollars de plus que sa valeur comptable. Il est déjà prévu qu'il soit utilisé au bénéfice des pays les moins développés. La proposition de fonds "vert" correspond à cette exigence.

Le procédé proposé signifie que les pays développés qui prêtent des DTS n'auront ni intérêts à payer, ni de responsabilité concernant le remboursement. Bien qu'il y ait des problèmes techniques pour équilibrer les intérêts perçus avec les intérêts payés, particulièrement aux Etats-Unis, le solde net devrait être une opération nulle. Ces difficultés techniques

ont constitué un obstacle lors des précédentes tentatives d'utiliser les DTS de manière pratique, mais elles ne s'appliquent pas à la proposition de fonds "vert".

Il existe trois arguments de poids en faveur de cette proposition. Premièrement, ce fonds "vert" pourrait s'autofinancer, et même être profitable ; très peu de l'or du FMI, ou pas du tout, serait finalement utilisé.

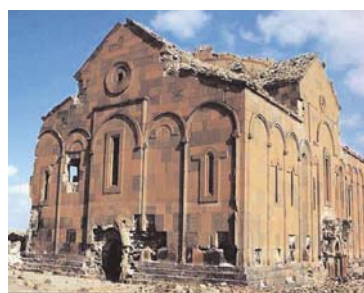
Deuxièmement, les projets potentiels ne dégageront de revenus que si les pays développés coopèrent pour établir des marchés du carbone adéquats. La création d'un fonds "vert" serait un pas implicite dans ce sens en engageant les réserves d'or du FMI.

Enfin, cet argent serait disponible tout de suite, stimulant les projets d'économie de carbone.

Pour toutes ces raisons, les pays développés devraient adopter ma proposition, dont le point central est qu'il est possible d'augmenter substantiellement le montant disponible pour lutter contre le changement climatique dans le monde en développement en utilisant les allocations existantes des DTS, dont le remboursement des intérêts est garanti par les réserves

*suite à la page 4*

## "Ani-Tour"



L'Agence de Voyage organise des tours de 7 à 9 jours en Arménie historique

Pour information, contactez (091) 203-206 ou (094) 203-206, écrivez-nous par info@anitour.org ou bien visitez-nous à Erévan, rue Isahakian 28, chambre No 20

**Ne manquez pas cette opportunité exclusive et réalisez vos rêves.**

## Aucun Français n'est seul à l'étranger



Inscrivez-vous à l'Union des Français d'ARMÉNIE!  
Votez pour nos sénateurs!  
Nombreux avantages-conseils, assurances maladie!

BP 7 - EREVAN 0010  
Email: contact@ufe-am.com  
Tél: 091 512606 - 093 630621  
www.ufe-am.com

## A PARIS

A LOUER  
QUARTIER CHAMPS-ELYSEES  
STUDIOS MEUBLES

Location par mois

écrire YEZEGUELIAN - 34 avenue des  
Champs-Élysées - Paris 75008  
mail: Gerancia34@wanadoo.fr  
Tel.: 00-331-43596519



## Obama devrait rendre son Prix Nobel jusqu'à ce qu'il dise la vérité sur le génocide



**De Harut Sassounian**  
Édité par The California Courier  
Éditorial de Sassounian du 10 décembre 2009

Dans sa lettre en date du 20 novembre, adressée aux organisations arméniennes américaines, le Président Obama a de nouveau honteusement joué avec les mots et le terme génocide. Désormais, il faudrait être incroyablement naïf pour croire qu'il reconnaîtra le génocide arménien pendant le reste de son mandat.

Lors de sa campagne présidentielle, alors que le sénateur Obama faisait des promesses à répétition sur la reconnaissance du génocide arménien, les militants arméniens suivaient avec nervosité les tentatives d'utilisation du faux prétexte du dialogue avec l'Arménie par le gouvernement turc, pour l'empêcher de tenir sa promesse après les élections.

Début avril, lors d'une conférence de presse à Ankara, lorsque l'on a demandé au Président Obama son avis sur le génocide arménien, il a évité la question en déclarant : "Mes idées sont connues et je n'en ai pas changé. Ce qui m'a beaucoup encouragé, c'est

de voir que sous le mandat du Président Gül, vous assistez à une série de négociations, à la mise en place d'un processus entre l'Arménie et la Turquie pour résoudre de nombreux problèmes anciens, y compris celui-ci."

Manifestement, les Présidents Obama et Gül, pour des raisons qui leur sont propres, intriguaient pour saper la reconnaissance du génocide arménien, en poussant les négociations entre l'Arménie et la Turquie. Ils ont été rejoints dans cette alliance peu catholique, par la Russie et l'Union européenne, pour faire pression sur les dirigeants arméniens, trop empressés d'obéir.

Ce sinistre accord a été conclu à la veille du 24 avril, lorsque l'Arménie et la Turquie ont émis un communiqué de presse commun annonçant une feuille de route pour une réconciliation !

De manière peu surprenante, dans sa première déclaration du 24 avril, le Président Obama a répété tous les euphémismes et jeux de mots qu'il avait sévèrement condamné chez son prédécesseur, le Président Bush ! Obama a utilisé la bonne vieille terminologie négationniste bien connue des ex-Présidents, telles que "atrocités", "massacres", "les terribles événe-

ments de 1915" et le plus incroyable : "Medz Yeghern" !

Dans sa déclaration, le Président Obama a utilisé la même réponse évasive que celle donnée à Ankara : "J'ai constamment donné ma propre opinion sur ce qu'il s'est passé en 1915, et mon avis sur cette histoire n'a pas changé." Et pourtant, il persiste à catégoriquement refuser de donner ses opinions actuelles.

En outre, le Président Obama a exhorté les Arméniens et les Turcs



"à se confronter aux faits du passé, partie intégrante de leurs efforts pour aller de l'avant." Il a exprimé son fort soutien à leur "dialogue courageux et important... pour travailler à cette histoire douloureuse..." et il a applaudi les gouvernements arménien et turc qui ont accepté "un cadre de travail et une feuille de route pour une normalisation."

Par conséquent, le Président Obama n'a laissé flotter aucun doute quant au sacrifice qu'il allait commettre concernant la véracité du "génocide arménien", sur l'autel d'une illusoire réconciliation arméno-turque, l'utilisant comme une feuille de vigne cachant sa promesse originelle.

Le mois dernier, dans une lettre adressée aux organisations arméniennes américaines, le Président Obama a confirmé que son opinion sur "L'une des plus grandes atrocités du 20e siècle" n'avait pas changé. Encore une fois, il n'a pas donné de détails ! Le Président répondait à une lettre de l'UGAB, de l'Assemblée Arménienne et du Diocèse de l'Église Arménienne d'Amérique.

Les trois organisations arméniennes avaient exprimé leur soutien aux protocoles Arménie-Turquie et avaient appelé la Maison Blanche à reconnaître le génocide arménien. Dans sa réponse, Obama a intelligemment exploité l'expression du soutien des organisations arméniennes au processus de réconciliation, et il a minimisé sa promesse de campagne de reconnaître le génocide arménien.

Il a répété que "la meilleure façon d'avancer... la juste reconnaissance des faits" est pour les

Arméniens et les Turcs de se confronter au passé "partie intégrante de leurs efforts pour aller de l'avant." Il a promis "de continuer à soutenir fermement les efforts de normalisation dans les mois à venir." Le Président utilisait donc ainsi les protocoles pour saper tous les efforts de reconnaissance du génocide arménien.

Tenir sa promesse sur le génocide arménien est dans l'intérêt même du Président Obama, car cela réhabiliterait quelque peu sa morale et sa crédibilité politique, rejoignant ainsi le Président Reagan et les nombreux Parlements nationaux, les organisations internationales et les chercheurs sur le génocide et l'holocauste qui ont déjà entériné les faits du génocide arménien.

Le Président Obama ne devrait pas être surpris si les Arméniens américains ne lui faisaient plus confiance et ne lui apportaient aucun soutien pour une réélection. Ceux qui jouent avec le génocide ne devraient pas être récompensés.

Celui qui n'a pas le courage de se lever pour défendre la vérité ne mérite pas un Prix Nobel de la Paix !

©Traduction de l'anglais:  
C.Gardon pour le Collectif VAN -  
10 décembre 2009 - 07:28 -  
www.collectifvan.org

## Il y a 50 sectes protestantes en Arménie

Par Arev Hakobian

De près de 50 sectes essentiellement protestantes fonctionnent en Arménie, a déclaré le serviteur de l'église Saint Hovhannes Chmavon Ghévodian, lors de la conférence de presse du 9 décembre dernier. Selon lui, ces sectes trouvent que l'état spirituel des Arméniens est pire. "Des oncles et des tantes viennent à aider l'Arménie qui a adopté le christianisme en 301", a dit Ch. Ghévodian. Selon lui, en Arménie

ces sectes s'occupent de l'activité de bienfaisance, aident les vieillards et les enfants des orphelinats. Quant au financement de ces



sectes, Chmavon Ghévodian a indiqué que le financement n'est pas accordé pour rien, mais ils travaillent dans l'objectif de prospection.

Le représentant de l'église apostolique a également évoqué le côté législatif de cette question. Il a indiqué que selon la législation, l'enregistrement de telles organisations religieuses est admissible en Arménie, la seule condition préalable est que le nombre de membres de la secte ne doit pas être moins de 500 personnes.

Le représentant de l'église apostolique a également évoqué le côté législatif de cette question. Il a indiqué que selon la législation, l'enregistrement de telles organisations religieuses est admissible en Arménie, la seule condition préalable est que le nombre de membres de la secte ne doit pas être moins de 500 personnes.

## La construction dans la zone sinistrée est réalisée selon le calendrier

Par Sona Machourian

A l'occasion du tremblement de terre de 1988 le président arménien Serge Sargssian a visité Gyumri le 7 décembre dernier. Il a visité l'église Saint Amenaprkich endommagée à la suite du tremblement de terre et actuellement en restauration et a déposé une couronne de fleur dans la cour de l'église auprès du complexe commémoratif "Aux victimes innocents, aux cœurs bienveillants" consacré au 20e anniversaire du tremblement de terre. Il a assisté à la célébration de la messe de requiem dédiée au 21e anniversaire du tremblement de terre.

Ensuite S. Sargssian a fait la connaissance des travaux de construction de l'usine du sucre qui se construit dans la commune d'Akhourian. Un investissement de 90 à 92 millions de dollars est faite jusqu'à ce jour. L'usine est prévue d'exploiter à mi-avril 2010, et de commencer la production du sucre à mi-mai. Sur la base des matières premières importées des pays de l'Amérique du Sud le volume de la production de l'usine fera 180 mille tonnes de sucre blanc environ. En cas de fonctionnement avec le volume entier l'usine peut produire 220 mille tonnes de sucre blanc dont 90 mille est la demande du marché intérieur d'Arménie. 1000 postes de travail seront créés en raison de l'exploitation de l'usine.

S. Sargssian a assisté à la céré-

monie consacrée au lancement de gazéification de 21 communes des régions d'Ani, d'Artik, d'Achotsk et d'Amassia de la région de Chirak. Le programme est mis en œuvre par les sommes de cofinancement du gouvernement arménien et de 13,5 millions de dollars accordés pour la restauration des infrastructures d'Arménie par l'accord d'emprunt signé entre la RA et la fondation OPEC de Développement international.

Les systèmes de distribution de gaz naturel des 25 communes ont été restaurés ou construits en 2009 dans la région de Chirak. Les investissements totaux dans la région ont fait 2,1 milliards de drams (5,45 millions de dollars environ). Comme l'a indiqué le vice-premier ministre Armen Gévorgian, le problème de gazéification sera résolu dans 59 communes de la région jusqu'à la fin de cette année.

Le vice-premier ministre a également exprimé que la construction de 1050 appartements serait achevée à Gyumri jusqu'à la fin de l'année. La construction de 1980 appartements serait achevée en 2010.

Les représentants de l'opposition : le président du parti "Hanrapétoutian" Aram Sargssian, le président du Parti Populaire d'Arménie Stépan Démirchian, avaient également visité la région de Chirak dans l'objectif de rendre hommage à la mémoire des victimes du génocide.

## L'AN a élu les 4 membres de la CNTR

Par Gayanéé Mélikian

Le 9 décembre dernier l'Assemblée nationale de la RA a élu par un vote secret les 4 membres de la Commission Nationale de la Télévision et de la Radio (CNTR) pour un délai de six ans. Ces membres nouvellement élus de la CNTR sont : Koryun Arakélian, membre du parti "Unité nationale", l'ancien chef du personnel de l'Assemblée nationale Hayk

Kotanian, l'ancien adjoint du chef de Service d'impôt Aram Melkonian et Armen Mkrтчian.

101 députés de l'AN ont participé au vote. 78 députés ont voté pour, 22 contre K. Arakelian; 91 députés ont voté pour, 9 contre A. Mkrтчian; 84 députés ont voté pour, 16 contre H. Kotanian; 75 députés ont voté pour, 25 contre A. Melkonian. Un bulletin de vote a été reconnu nul.

Les trois autres candidats aux 4

postes dans la CNTR : le fondateur de " Stéréo Studio " Karen Vardanian, le journaliste Gohar Archakian et le journaliste de Hayots Ashkharh, le membre de la FRAD Gévorg Haroutiunian n'ont pas reçu le nombre nécessaire de votes (au moins 66) pour être élu. 4 députés de l'AN ont voté pour, 96 contre K. Vardanian; 26 députés ont voté pour, 74 contre G. Archakian et 29 députés ont voté pour, 71 contre G. Haroutiunian.

## La France accorde une somme à la protection sismique d'Arménie

Par Arev Hakobian

Pour la modernisation du système de protection sismique d'Arménie la France a accordé 0,5 millions d'euros, a déclaré Alvaro Antonyan, chef du Service national de protection sismique d'Arménie, lors de la conférence de presse du 7 décembre, convoquée à l'occasion du 21e anniversaire du tremblement de terre

ruinant de Spitak.

Selon lui, les stations de protection sismique de la république avaient besoin d'une modernisation depuis longtemps. "La modernisation du système de protection sismique permettra de prévoir à temps les tremblements de terre et de les prévenir", a dit A. Antonyan.

Selon lui, dans le cadre de l'accord de la coopération entre les services sismiques des deux pays

l'Arménie a acquis 10 stations sismiques dont six sont à la phase d'installation. Il a annoncé que cinq stations étaient prévues à exploiter jusqu'à la fin d'année.

A. Antonyan a indiqué que le 7 décembre 1988, la zone du tremblement de terre avait inclus un territoire de 30 mille mètres carrés environ. Selon les données officielles, 25 mille personnes sont mortes ce jour-là.



Directeur Général: Tigran Haroutiunian  
Rédacteur en chef: Haroutiun Khachatryan  
Traductrice: Nona Petrossian  
Directeur de Publication: Marina Haroutiunyan  
Mise en Forme: Hayk Hovhannissian

Editeur: Noyan Tapan SARRL  
N°28 Rue Isahakian, Erevan, 0009  
République d'Arménie  
Date et N° de Régistre:  
15.12.1995; 273.110.00512  
Tirage: 1000 copies  
Tel:(37410) 56-59-65, Fax:(37410) 52-43-18  
E-mail: contact@nt.am  
URL: www.nt.am

L'édition Française de Noyan Tapan L'essentiel est sponsorisée par Mr. Raymond Yézéguelian.

## Financer la lutte contre...

Début à la page 3

en or du FMI.

La seule chose qui fasse défaut est la volonté politique. Le simple fait que l'utilisation des DTS nécessite l'aval du Congrès aux Etats-Unis garantit que rien ne se passera sans une forte pression de

l'opinion publique - y compris celles des pays en développement. Elle pourrait pourtant faire toute la différence à Copenhague.

Copyright: Project Syndicate, 2009.  
www.project-syndicate.org